

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GENERATIONS

29<sup>e</sup> année

N° 9

Septembre 1999

6Fr. 4.50

5036

**Reportage**

**Le Vietnam**

**Photos**

**Fête des  
Vignerons**

upplément

**spécial  
jura**



**Portrait**

**Joseph Voyame**



**AUDIO 2000 PARO**  
**J.-M. Monaco**  
**Audioprothésiste**  
**agrégé AI/AVS**  
**+ toutes assurances**

#### NYON

1, rue Juste Olivier  
 Tél.: 022/361 92 62  
 E-Mail: paro@cmag.ch

#### GLAND

11, Av. du Mont-Blanc  
 Tél.: 022/364 54 44

# Toutes les solutions pour l'audition

#### GRATUIT:

- Consultation
- Service à domicile (dépannage)
- Essai des nouvelles technologies pour mieux entendre

#### ROLLE

76B, Grand-Rue  
 Tél.: 021/825 33 20

#### VERSOIX

46, rte Suisse  
 Tél. : 022/779 11 11

## LA BOUTIQUE DU DOS

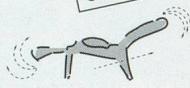
**Large choix de fauteuils manuels, électriques, lève-facile qui allient confort anatomique et esthétique**



assis



semi-allongé



allongé

dès Frs 1'350.-



Aucun effort à fournir, votre corps ne pèse plus rien!

Catalogue gratuit sur demande



#### LA BOUTIQUE DU DOS

Lausanne, Rue du Petit-Chêne 38  
 (50 m de la Gare) - tél. 021 320 22 00  
 Genève, Rue Pradier 3  
 (50 m de la Gare) - tél. 022 738 90 11  
 Sion, Rue des Cèdres 7 - tél. 027 323 10 70



*railtour*  
suisse

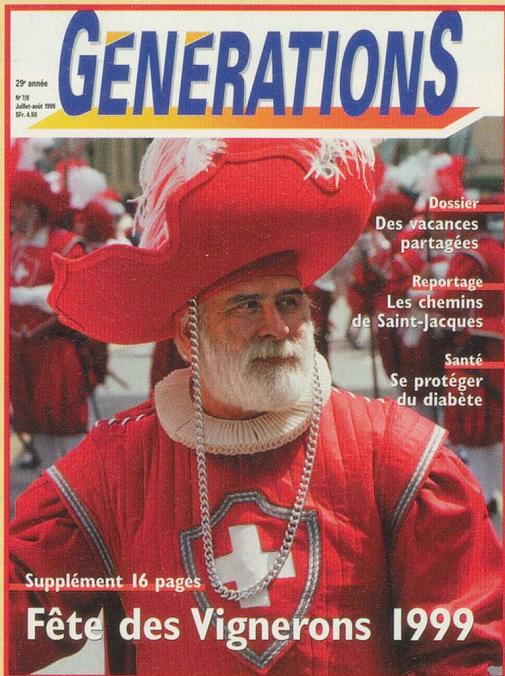
**Votre spécialiste romand pour les voyages intervilles**

*railtour*  
suisse

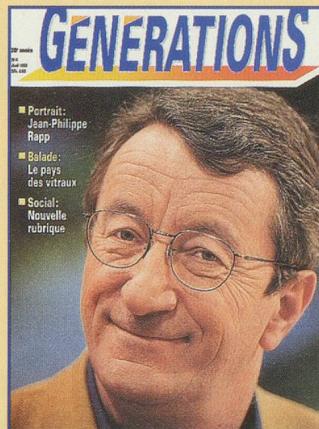


**Réservations à la gare ou dans votre agence de voyages préférée**

# Abonnez-vous à «Générations» ou Offrez-le à vos proches!

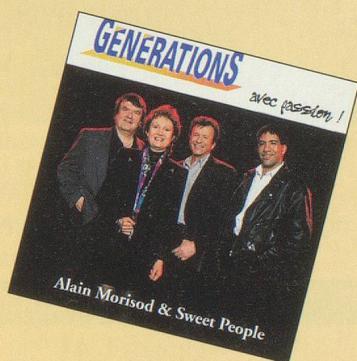


Fr. 45.- par an



## Votre cadeau

Pour tout nouvel abonné, nous vous offrons  
un CD d'Alain Morisod & Sweet People



## BULLETIN D'ABONNEMENT

### Je m'abonne

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... Localité: .....  
Signature: .....

### J'offre un abonnement à:

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... Localité: .....

### Veuillez envoyer le bulletin de versement à:

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... Localité: .....

A retourner à «Générations»,  
case postale 2633, 1002 Lausanne

tél. 021/321 14 21

## Montez...Descendez les escaliers à volonté!



un lift d'escaliers est la solution sûre

pratique pour des décennies

s'adapte facilement à tous les escaliers

monté en un jour seulement



**HERAG AG**  
Tramstrasse 46,  
8707 Uetikon am See

**Tel. 01/920 05 04**

Veuillez m'envoyer la documentation  
Je désire un devis estimatif des coûts

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

F/99-06

## GOLAY & SCYBOZ POMPES FUNÈBRES S.A.

Permanence téléphonique

**(021) 964 46 46**

Inhumations, incinérations, transports pour tous pays  
Prévoyance funéraire, devis gratuit sans engagement  
Se rendent au domicile et dans les EMS  
Conditions avantageuses

En convention avec la Société vaudoise de crémation

*La tradition dans le respect et la dignité*

**Jour et nuit**



P.E. Duvoisin

**AUDIOPROTHESISTES BREVET + FEDERAL**  
Fournisseurs agréés AI/AVS

**CONSULTATION GRATUITE  
SUR RENDEZ-VOUS**

**RUE DU TUNNEL 5 - LAUSANNE - 021/320 61 34**

**Succursales:** Yverdon 024/425 32 30 - Vevey 021/922 15 22 - Renens 021/635 45 00



Ph. Estoppey

## Aides auditives à la pointe du progrès

- Conseil et adaption personnalisés
- Service après-vente garanti
- Visite à domicile sur demande
- Fournisseur AI-AVS-AM-CNA

**SCHMID  
ACOUSTIQUE**  
OLIVIER BERDOZ SUCCESSEUR

Toujours à votre écoute

Du lundi au vendredi :  
8h-12h et 13h30-18h30  
Samedi : 10h-16h

Petit-Chêne 38 - 1003 Lausanne  
Tél. 021/323 49 33 - Fax 021/323 49 34

**Les Déambulateurs  
NOVA, AVANT et  
ONO rassurent ses  
utilisateurs par leurs  
stabilités et leurs freins  
de maniement aisés.**



**HAFAG MED**

**Bureau d'information pour la Suisse romande:**  
H. Fröhlich AG, Rte de Neuchâtel 4bis, Case postale,  
1032 Romanel s/Lausanne, Tél./fax 021/731 54 72

Vous avez besoin d'une convalescence, vous cherchez un lieu de vacances...  
Alors pourquoi pas au Pays des Fées (Val-de-Travers),  
dans un magnifique cadre naturel?  
Possibilités d'excursions, transports publics à proximité.

**Les homes médicalisés Valfleuri  
à Fleurier et Clairval à Buttes vous offrent:**

- encadrement et soins adaptés à vos besoins
- médecin à disposition
- présence infirmière 24h/24h
- service d'animation
- chambre à 1 lit (Fr. 85.- à Fr. 95.-)

**Pour tous renseignements:**

tél. 032/861 19 51 - 032/861 29 90 (demander la direction)

## CENTRE ACOUSTIQUE RIPONNE

**AUDIOPROTHESISTES BREVET + FEDERAL**  
Fournisseurs agréés AI/AVS

**CONSULTATION GRATUITE  
SUR RENDEZ-VOUS**

**RUE DU TUNNEL 5 - LAUSANNE - 021/320 61 34**

**Succursales:** Yverdon 024/425 32 30 - Vevey 021/922 15 22 - Renens 021/635 45 00